

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

CONVENTION SUPPRIMANT L'EXIGENCE DE LA LÉGALISATION DES ACTES
PUBLICS ÉTRANGERS
(La Haye, le 5 octobre 1961)

Notification conformément à l'article 15 de la Convention

ENTRÉE EN VIGUEUR

Le Kirghizistan a déposé son instrument d'adhésion à la Convention susmentionnée le 15 novembre 2010 auprès du Ministère des Affaires Étrangères du Royaume des Pays-Bas, en conformité de l'article 12, premier paragraphe, de la Convention.

L'adhésion a été communiquée aux États contractants par la notification dépositaire No. 6/2010 du 30 novembre 2010.

Des États contractants ont élevé des objections à l'adhésion du Kirghizistan avant le 1^{er} juin 2011, à savoir la Belgique, l'Allemagne, l'Autriche et la Grèce. La déclaration de la Belgique a été communiquée aux États contractants par la notification dépositaire No. 3/2011 du 19 mai 2011. Les déclarations de l'Allemagne, de l'Autriche et de la Grèce sont données ci-dessous.

Par conséquent, la Convention n'entrera pas en vigueur entre le Kirghizistan et ces États contractants.

Conformément à son article 12, troisième paragraphe, la Convention entrera en vigueur entre le Kirghizistan en les autres États contractants, qui n'ont pas élevé d'objection à son encontre, le 31 juillet 2011.

OBJECTIONS

Allemagne, 23-05-2011

(Traduction)

La République fédérale d'Allemagne [...] fait objection à l'adhésion de la République kirghize à la Convention de La Haye du 5 octobre 1961 supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers, en vertu de l'article 12, alinéa 2, de la Convention susmentionnée.

Autriche, 19-05-2011

(Traduction)

En vertu de l'article 12, alinéa 2, de la Convention, la République d'Autriche fait objection à l'adhésion de la République kirghize.

Grèce, 24-05-2011

(Traduction)

[...] conformément à l'article 12, alinéa 2 de la Convention [...], le Gouvernement de la République hellénique fait objection à l'adhésion du Kirghizistan à la Convention susmentionnée.

RETRAIT D'OBJECTIONS

Italie, 26-05-2011

(Traduction)

L'Italie a exprimé la volonté de retirer les objections soulevées (article 12, deuxième paragraphe) à l'encontre de l'adhésion de l'Albanie à la Convention.

Par conséquent, la Convention est entrée en vigueur entre l'Italie et l'Albanie le 26 mai 2011.

DÉCLARATION

Espagne, 30-05-2011

Le ministère espagnol de la Justice a mis en place un nouveau système de délivrance des apostilles, permettant de les émettre aussi bien en version électronique qu'en version papier.

Lancé le 16 mai 2011 dans deux autorités compétentes pilotes (Tribunaux supérieurs de justice des régions de Murcie et de Castille-La-Manche), le nouveau système sera progressivement déployé dans les autorités compétentes espagnoles.

Les autorités compétentes auparavant appelées « Secrétaires » des « Cours territoriales » (Secretarios de Gobierno de las Audiencias) sont désormais désignées par leur dénomination officielle actuelle : « Secrétariat de la direction des tribunaux supérieurs de justice » (Secretarías de Gobierno de los Tribunales Superiores de Justicia).

Les principales caractéristiques du nouveau système sont les suivantes :

Format de l'apostille

- À compter du 16 mai, l'apostille émise par le nouveau système aura le format type joint en annexe et sera pourvue d'une signature électronique.

- Les apostilles émises par le nouveau système pour des actes en version papier seront imprimées soit sur l'acte soit sur une feuille qui lui sera agrafée ou jointe d'une autre manière.

- Les apostilles électroniques émises par le nouveau système seront également pourvues d'une signature électronique et incluront l'acte public en pièce jointe. Le certificat numérique apportera la garantie que ni l'apostille ni l'acte public électronique inclus n'ont été modifiés après sa délivrance.

- Pendant la période transitoire et jusqu'au déploiement du nouveau système dans l'ensemble des autorités compétentes, le gouvernement espagnol délivrera autant le modèle actuel que le nouveau modèle d'apostilles, les deux ayant la même validité et la même authenticité.

e-Registre des apostilles

- L'authenticité des apostilles émises par les autorités compétentes en Espagne peut être vérifiée par l'intermédiaire du registre électronique espagnol des apostilles, disponible sur le site internet du ministère de la Justice. L'adresse exacte de ce site sera indiquée sur l'apostille.

- Pour les apostilles électroniques, l'e-registre permettra également de vérifier l'authenticité de l'acte public électronique sous-jacent.

AUTORITÉ

Fédération de Russie, 11-05-2011

(Traduction)

Autorité compétente désignée :

Aux fins de l'application de l'article 6 de la Convention, la Partie russe déclare que la compétence d'apposer l'apostille sur les diplômes et titres universitaires délivrés dans la Fédération de Russie selon les modalités agréées par l'État, antérieurement dévolue au Service fédéral de contrôle de l'éducation et des sciences, a été transmise aux organes exécutifs des entités constituantes (" sujets fédéraux ") de la Fédération de Russie.

La Haye, le 21 juin 2011

XII Légalisation No. 4/2011

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ABOLISHING THE REQUIREMENT OF LEGALISATION
FOR FOREIGN PUBLIC DOCUMENTS
(The Hague, 5 October 1961)

Notification pursuant to Article 15 of the Convention

ENTRY INTO FORCE

Kyrgyzstan deposited, in accordance with Article 12, first paragraph, of the above-mentioned Convention, its instrument of accession to the Convention with the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands on 15 November 2010.

The Contracting States were informed of the accession by depositary notification No. 6/2010 of 30 November 2010.

Some Contracting States raised an objection to the accession of Kyrgyzstan before 1 June 2011, namely Austria, Belgium, Germany and Greece. The Contracting States were informed of the declaration of Belgium by depositary notification No. 3/2011 of 19 May 2011. The declarations of Austria, Germany and Greece are given below. Therefore, the Convention will not enter into force between Kyrgyzstan and the above-mentioned Contracting States.

The Convention will, in accordance with its Article 12, third paragraph, enter into force between Kyrgyzstan and the other Contracting States, which have not raised an objection to its accession, on 31 July 2011.

OBJECTIONS

Austria, 19-05-2011

"The Republic of Austria raises an objection to the accession of the Kyrgyz Republic with reference to Article 12, paragraph 2, of the Convention."

Germany, 23-05-2011

"The Federal Republic of Germany [...] objects to the accession of the Kyrgyz Republic to the Convention Abolishing the Requirements of Legalisation for Foreign Documents (The Hague, 5 October 1961) with reference to Art. 12, paragraph 2 of the above-named Convention."

Greece, 24-05-2011

"In accordance with Article 12, paragraph 2, of the [...] Convention, [...] the Government of the Hellenic Republic hereby raises an objection to the accession of Kyrgyzstan to the [...] Convention."

WITHDRAWAL OF OBJECTIONS

Italy, 26-05-2011

"... the Government of Italy has expressed the will to withdraw the objections raised (article 12, para 2) to the accession of Albania to the Convention."

Therefore, the Convention has entered into force between Italy and Albania on 26 May 2011.

DECLARATION

Spain, 30-05-2011

The Ministry of Justice of Spain has put in place a new system for the issuance of Apostilles, which includes the possibility to issue both electronic and paper Apostilles. Starting on 16th May 2011 in two pilot Competent Authorities (Superior Courts of Justice of the Region of Murcia and Castilla-La Mancha), the new system will be progressively deployed in the Competent Authorities in Spain.

The Competent Authorities formerly designated as Secretaries of the "Territorial Courts" (Secretarios de Gobierno de las Audiencias) are now referred to by their current official denomination: "Chancellor Secretariats of the Superior Courts of Justice" (Secretarías de Gobierno de los Tribunales Superiores de Justicia).

The main features of this new system are explained below:

Format of the Apostille certificate

- As of 16th May, the Apostille issued with the new system will follow the sample format attached and will be digitally signed.
- Apostilles issued with the new system for paper documents will be printed and printed on the document or attached to it by means such as metallic staples and stamps.
- Electronic Apostilles issued with the new system will also be digitally signed and will contain the public document as an attachment. The digital certificate will guarantee that the Apostille and the electronic public document embedded in it have not been altered after its issuance.
- For a transitional period of time and until the new system for issuance of Apostilles is deployed in all Competent Authorities, the Government of Spain will be issuing both the current and the new Apostille model which are equally valid and authentic.

e-Register of Apostilles

- The authenticity of Apostilles issued by Competent Authorities in Spain may be verified at the Spanish electronic Register of Apostilles at the website of the Ministry of Justice. The exact website will be included in the Apostille.
- In the case of electronic Apostilles, the e-Register will also allow to verify the authenticity of the underlying electronic public document.

AUTHORITY

Russian Federation, 11-05-2011

For the purposes of Article 6 of the Convention the Russian Side declares that the authority to issue the Certificate (Apostille) on diplomas, certificates of academic degrees and titles issued in the Russian Federation in accordance with the state-approved forms, which was previously performed by the Federal Supervision Service for Education and Science has been transmitted to the executive bodies of constituent entities ("federal subjects") of the Russian Federation.

The Hague, 21 June 2011